Psa

Chapter 70

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

1

לַמְנַצֵּחַ	לְדָוִד	לְהַזְכִּיר׃	אֱלֹהִים	לְהַצִּילֵנִי
Kanggé–pangageng-swanten	kanggé–Daud	supados–éling	Gusti-Allah	kanggé–ngluwari–kawula
H5329	H1732	H2142	H0430	H5337

יְהוָה׀	לְעָזְרָתִי	חוּשָׁה׃
Yéhuwah	kanggé–tulung–kawula	enggal-enggalna
H3068	H5833	

Kanggo lurah pasindhen. Anggitane Sang Prabu Dawud, nalika nyaosake kurban pengetan. (70-2) Dhuh Allah, mugi enggal karsaa ngluwari kawula, dhuh Yehuwah, mugi karsaa mitulungi kawula!

2

יֵבֹשׁוּ	וְיַחְפְּרוּ׀	מְבַקְשֵׁי	נַפְשִׁי	יִסֹּגוּ	אָחוֹר
Dadosa–kawirangan	saha–isin	tiyang–ingkang–madosi	nyawa-kawula	mugi–mundur	wangsul
H0954	H2659	H1245	H5315	H5472	H0268

יְיִכָּלְמוּ	חֲפֵצֵי	רָעָתִי׃
saha–dadosa–wirang	tiyang–ingkang–seneng	awon-kawula
H3637	H2655	

(70-3) Tiyang ingkang ngangkah njabut nyawa kawula, mugi sami kawirangna saha klicutan; ingkang ngangkah damel bilai kawula, mugi sami kaundurna saha nandhanga wirang;

3

יָשׁוּבוּ	עַל־	עֵקֶב	בָּשְׁתָּם	הָאֹמְרִים	הֶאָח׃	הֶאָח׃
Mugi–wangsul	amargi–	ganjaran	isin-ipun	tiyang–ingkang–ngandika	aha	aha
H7725		H6118	H1322	H0559	H1889	H1889

(70-4) kajengipun mundur margi isin, ingkang sami mungel: “Sokur, sokur!”

4

יָשִׂישׂוּ	וְיִשְׂמְחוּ	בְךָ	כָל־
Mugi–gumbira	saha–mugi–bingah	ing–Panjenengan	sedaya–
H7797	H8055		H3605

מְבַקְשֶׁיךָ	יְיֹאמְרוּ	תָמִיד	יִגְדַּל	אֱלֹהִים
tiyang–ingkang–madosi–Panjenengan	saha–mugi–ngandika	salaminipun	mugi–agung	Gusti-Allah
H1245	H0559	H8548	H1431	H0430

אֹהֲבֵי	יְשׁוּעָתֶךָ׃
tiyang–ingkang–nresnani	kawilujengan-Panjenengan
H0157	H3444

(70-5) Tiyang ingkang sami ngupadosi Paduka, sami bingah-bingaha lan sukarenaa sadaya; ingkang nresnani karahayon peparing Paduka, tansaha ngucap makaten: “Gusti Allah iku agung!”

5

וְאֲנִי	עָנִי	וְאֶבְיוֹן׀	אֱלֹהִים	חוּשָׁה־	לִי
Nanging–kawula	mlarat	saha–butuh	Gusti-Allah	enggal-enggalna–	dhateng–kawula
H0589	H6041	H0034	H0430		

עֶזְרִי	וּמְפַלְטִי	אַתָּה	יְהוָה׀	אַל־	תְּאַחַר׃
tulung-kawula	saha–juru-luwaran-kawula	Panjenengan	Yéhuwah	sampun–	telat
H5828	H6403		H3068	H0408	H0309

(70-6) Kawula punika sangsara lan mlarat, dhuh Allah, mugi karsaa enggal rawuh! Paduka punika ingkang mitulungi saha ngluwari kawula; dhuh Yehuwah, mugi sampun ngantos ngrandhataken rawuh Paduka!